

Un rêve d'avenir pour les enfants d'Arménie



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2016



SOMMAIRE



Edito

10 ans de présidence par Sevan Karian



En quelques mots

Présentation de l'association AYO



AYO en Chiffres

Un aperçu ludique de nos réalisations



Cartographie AYO

Nos réalisations en Arménie depuis 2007



Renaissance

Reconstruction de la maternelle du village d'Uyts



Les projets partenaires

Les projets parallèles des bénévoles



L'effet papillon

Les autres projets d'AYO



Projets 2017

L'ambition d'AYO pour l'année prochaine



Nous soutenir

Faites un don !

L'ÉDITO

Par Sevan Karian

Avocat au barreau de Paris

PRÉSIDENT DE AYO depuis 2006

« 10 Ans : le moment de passer le flambeau ! »

Chers Donateurs, Chers Bénévoles et Chers amis,

C'est avec grand plaisir, beaucoup de fierté et non moins de nostalgie, que j'écris ce dernier édito en tant que Président de AYO*, pour vous présenter une fois de plus les beaux projets que nous avons accompli tous ensemble pour les enfants d'Arménie.

Après 10 années de bénévolat au sein d'AYO, je retiendrai des rencontres et des expériences inoubliables, une population qui a vu disparaître sa richesse mais qui a toujours su conserver son talent, sa générosité et son abnégation, des sourires et des rires à n'en plus finir, un apprentissage sans égal à tous les niveaux de la vie et du travail, et la découverte de l'Arménie d'une manière très différente de celles que l'on connaît à travers le tourisme, les vacances ou les affaires.

Nous n'étions que quelques amis, alors étudiants, à reprendre le flambeau de l'Union des Dames Arméniennes en 2006, ces dames qui avaient porté cette association depuis 1913 au service des orphelins et des enfants arméniens. Nous avons poursuivi leur mission et en dix ans, nous avons reconstruit 14 établissements dans des villages pauvres et reculés, nous avons aidé des centaines d'enfants à vivre un quotidien plus agréable, et nous avons mobilisé pour ce faire plus de 250 donateurs réguliers et plus de 150 bénévoles venant de tous les horizons qui se sont rendus sur place pour découvrir et faire vivre un peu plus l'Arménie !

Nous avons aussi réussi à mettre en place une équipe solide à la fois sur place pour toujours cibler de nouveaux villages à aider et s'assurer de la pérennité de nos réalisations passées, et ici en France pour coordonner les efforts, réunir les

fonds et motiver encore de nouveaux bénévoles chaque année pour se rendre sur le terrain et accomplir de nouvelles missions.

L'équipe bénévole d'AYO est aujourd'hui riche de nombreux étudiants et jeunes travailleurs désireux de poursuivre cette mission, et c'est l'esprit tranquille que je laisse les clés de l'association pour leur permettre de continuer à poursuivre notre objectif à tous : aider l'Arménie et les enfants d'Arménie à se développer et s'épanouir toujours plus.

Au nom d'AYO et de tous ses membres, je vous remercie par avance pour l'attention que vous porterez à notre rapport d'activités 2016, et pour le soutien sans faille que vous continuerez d'apporter à l'association afin de poursuivre tous ensemble ces actions.

Sevan Karian

* "AYO" veut dire "OUI" en arménien, et reflète à lui seul le message que l'on souhaite transmettre aux enfants d'Arménie.



En chiffres



100 ans d'action en faveur des enfants d'Arménie

Fondée à Paris le 15 mai 1913 sous l'appellation « Union des Dames Arméniennes de Paris », devenue ensuite le « Comité de Secours pour les Orphelins » puis « AYO » en 2013, notre association d'aide au développement est à but non-lucratif et régie par la loi du 1er juillet 1901. AYO est apolitique, areligieuse et ouverte à toute personne sensible à la cause des enfants, de l'éducation, du sport, de l'art et de la solidarité internationale.

Notre Vision

Des perspectives d'éducation et d'épanouissement personnel pour tous les enfants d'Arménie.

Notre Mission

AYO utilise le sport et l'art comme outils de développement

L'aspect matériel

AYO construit et reconstruit des écoles ainsi que des infrastructures sportives et artistiques dans des villages pauvres d'Arménie, avec l'aide des ouvriers locaux. La rénovation est faite par les bénévoles et les jeunes du village.

L'aspect humain

AYO donne vie à ces constructions matérielles en organisant chaque été des camps de vacances, sportifs et artistiques, animés par des dizaines de bénévoles venus de France et d'ailleurs. Des campagnes de prévention sanitaire et environnementale sont également dispensées.

103 ANNÉES D'EXISTENCE

892 LITRES DE PEINTURE
6950 M² DE MURS REPEINTS

14 ÉTABLISSEMENTS AIDÉS EN 9 ANS

341 donateurs

7 membres actifs au quotidien

750 cahiers et 9230 stylos

+130 BÉNÉVOLES ENVOYÉS SUR LE TERRAIN DEPUIS 2008
DONT + DE 80% NE SONT PAS D'ORIGINE ARMÉNIENNE

1 idéal
Des milliers d'enfants à aider

1231 PELUCHES DISTRIBUÉES

213 ballons

1925 kilos de fournitures apportés en Arménie

23 100 € investis en Arménie en 2016

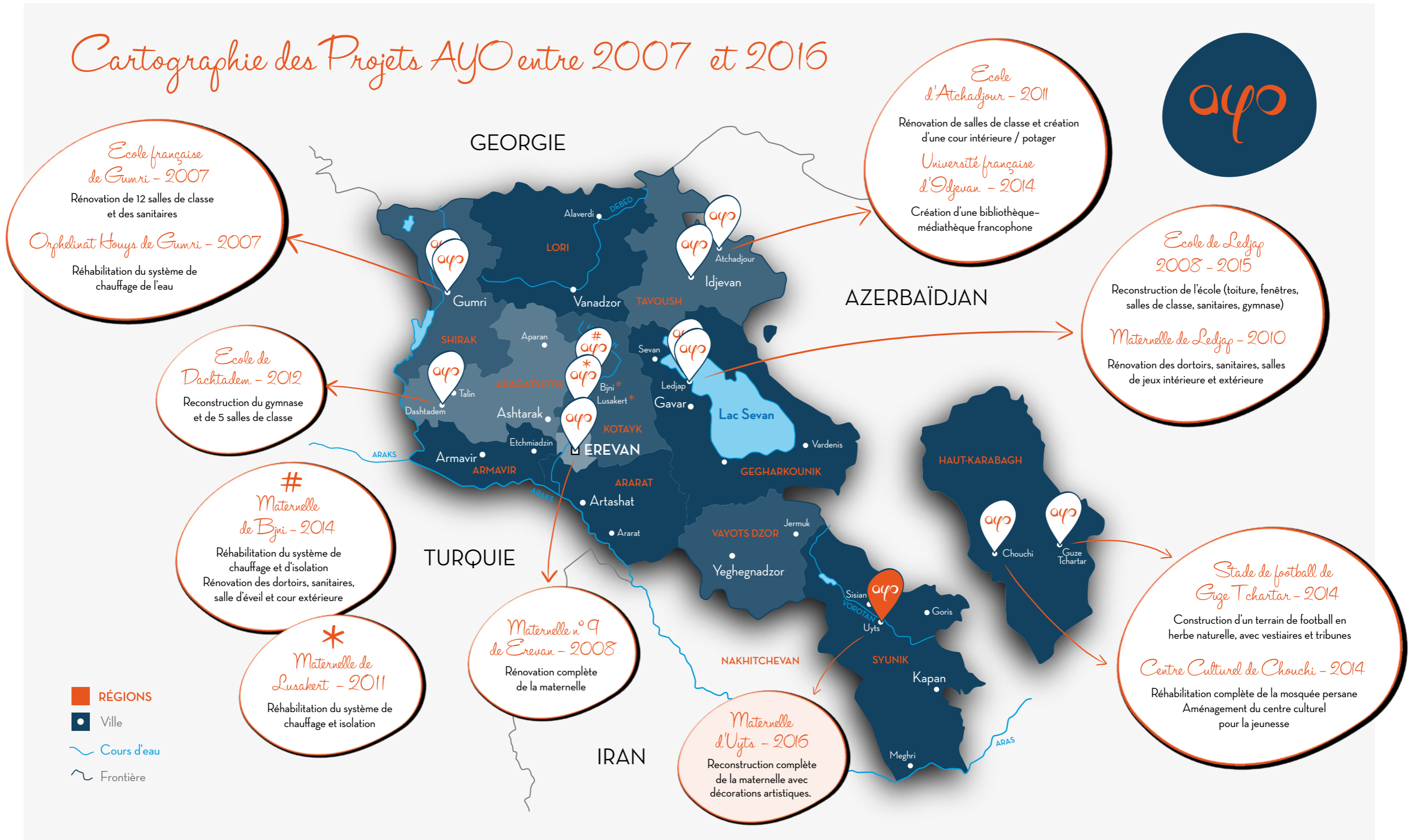
7298 SOUOIRES CONQUIS

1115 likes SUR NOTRE PAGE FACEBOOK

Des dizaines de rencontres inoubliables

1 NOMBRE INCALCULABLE DE «GUENATZ» BUS PAR NOS BÉNÉVOLES

Cartographie des Projets AYO entre 2007 et 2016





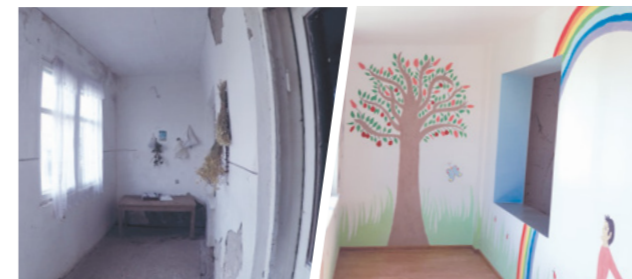
Ville : Uyts
 Région : Syunik, Arménie
 Cible : École maternelle
 Bénéficiaires : 35 enfants
 Superficie : 210 m²
 Durée des Travaux : 3 mois
 Montant Investi : 12 600 €

Renaissance

RECONSTRUCTION DE LA MATERNELLE DU VILLAGE D'UYTS

Cette année, AYO a une fois de plus décidé d'apporter son aide à la petite enfance en finançant la reconstruction complète d'une école maternelle dans un village du sud de l'Arménie, une région dans laquelle nous n'étions encore jamais intervenu et qui est elle aussi plutôt oubliée des autorités et de l'aide humanitaire.

AYO a financé les gros oeuvres pour la reconstruction, et nos bénévoles sont venus compléter la mission par des travaux de rénovation et l'animation d'un camp de vacances dans le village durant tout le mois de juillet.



▲ La maternelle avant / après les travaux



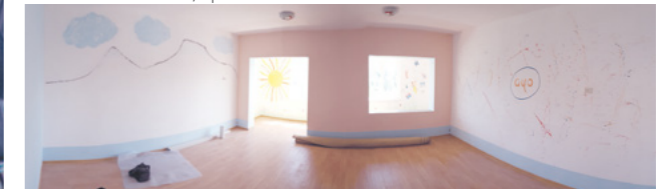
▼ Un bénévole qui dessine avec les enfants



▲ Armen et Ashot, les chefs de projet AYO sur place lors de l'inauguration



▲ La maternelle avant / après les travaux



Travaux. Lorsque nos responsables se sont rendus en Arménie au mois de mars en vue de valider les différents projets présélectionnés par notre équipe sur place toute l'année, un petit village de la région de Syunik, « Uyts », sur la route du Kharabagh, a retenu toute leur attention. ..

Le projet portait sur une école maternelle, établissement qui pour rappel n'entre pas dans le cadre du budget de l'Etat pour l'éducation mais dépend de celui de chaque village. Il se concentrait sur une petite bâtisse de deux étages en ruine totale et son petit jardin avec vue sur les montagnes. Il s'agissait d'une trentaine d'enfants qui y passaient leurs journées, sans jouets, sans couleurs, et dans un environnement qui paraissait dangereux tellement l'immeuble était insalubre. Et c'est sans parler de la gentillesse et la motivation des villageois qui étaient tous prêts à prêter main forte pour remettre sur pied cette petite maternelle !

Avec 12 600 € de matériel financé par AYO, une main d'œuvre locale financée par la mairie, nous avons permis en 3 mois une reconstruction totale de la maternelle pour la plus grande joie des enfants et de l'équipe dirigeante.

Bénévoles. 41, c'est le nombre de bénévoles qu'AYO a fait venir en Arménie cet été, un record pour l'association ! Arrivés sur place, on ne change pas un système qui gagne, nos bénévoles se sont partagés les tâches entre :

- un groupe **rénovation** pour finaliser les travaux, peindre et décorer les quatre salles de l'école. Enduit, ponçage et peinture pour un résultat riche en couleurs !
- un groupe **animation** pour mener des ateliers de dessins, de jeux et d'activités sportives pour les enfants. Pari réussi, les jeunes arméniens avaient tous le sourire et ont vécu de vraies vacances !



Les projets partenaires

Pendant la mission de cet été en Arménie, certains bénévoles, en plus de participer au projet d'AYO, ont souhaité mener à bien différents projets parallèles.



Les bénévoles de l'ESCP ont animé un « atelier cinéma » afin de sensibiliser les enfants au 7ème art. En apportant un rétroprojecteur et un grand écran pliable depuis la France, le groupe diffusait tous les jours films et dessins animés cultes aux enfants. Ce matériel s'est également avéré très utile pendant la Coupe d'Europe de football, villageois et bénévoles ont ainsi pu regarder ensemble, dans la salle communale, les matchs de l'équipe de France !

En outre, trois autres projets partenaires ont complété la mission d'AYO 2016 :



6 jeunes en classe préparatoire de commerce de Notre Dame du Grandchamp se sont investis dans un projet bénévole et volontaire, en récoltant des fonds pour notre mission en amont du voyage et en prenant pleine part à notre missions



Pour la 2^{ème} année consécutive via l'association Solidari'Terre, 10 étudiants des écoles EM LYON et CENTRALE LYON se sont engagés dans l'aventure AYO



5 jeunes Scouts issus du groupe Les Compa de Bourg-la-Reine ont mené à bien un projet de solidarité internationale en participant à la mission AYO

Les jeunes de Notre-Dame du Grandchamp ont souhaité partager, à travers la revue annuelle d'AYO, leur aventure arménienne. Merci à eux !

« Si quelque chose a pu nous permettre de sortir de notre environnement de classe prépa, c'est bien l'Arménie ! Quelle déroutante aventure et quelle joie d'avoir pu y participer. De belles images demeurent et demeureront sûrement à jamais dans nos esprits : du plâtre au sourire des enfants en passant par la vie en communauté chez

l'habitant à 40, nous avons vraiment pu découvrir une culture totalement différente et c'est avec beaucoup de plaisir que nous avons tenté d'apporter nos bras pour la construction, notre inventivité pour les jeux, et notre bonne humeur pour tous ! Dans tous les cas, ce voyage se clôturera par une belle claque : les Arméniens nous ont bel et bien donné une leçon d'accueil, de partage et de vie. Nous repartons avec 40 amis et des milliers de sourires d'enfants. Pour cela, nous ne pouvons que remercier AYO. A tous les futurs bénévoles : foncez, vous ne regretterez pas ! »

Parole est donnée à l'ESCP Europe !

« On est partis avec l'idée très corporate qu'on allait en Arménie accomplir notre mission avec professionnalisme et concentration chirurgicale, à savoir, projeter des films (quasi) grandeur nature pour les enfants. Et la réalité a, comme souvent, dépassé l'anticipation... On y allait pour projeter des films, point barre. On n'avait pas imaginé ne serait-ce qu'une seconde la complicité fraternelle qu'on aurait avec les enfants, ni la présence sans failles des villageois à nos côtés, ni les rencontres hasardeuses faites au coin d'une rue, ni même encore l'esprit de famille qui régnait à la maison, chez Madame Rousane ; parce qu'avec AYO on était un peu tous comme des cousins qui ne s'étaient pas vus depuis longtemps - alors même qu'on se rencontrait à peine.

C'est dans une convivialité infinie qu'on a mené à bien cette mission, parce que les villageois étaient carrément de la partie - à 100%, « harur dogos », comme on dit là-bas. Pour régler les problèmes techniques, le « nerveux », comme on l'appelait, parce qu'il courrait toujours partout, qu'il était très sanguin - et un peu le chef de bande des jeunes enfants - était toujours là. Il y avait Herminé, qui nous prêtait sa box internet quand on avait des problèmes de téléchargements, le Maire, qui s'asseyait avec son gros ventre au fond de la salle pour assister à la séance, avec les « caïds » du village, qui voulaient quand même voir Peter Pan, malgré leur âge un peu plus avancé. Et il y avait la directrice de l'école maternelle, pour nous servir un café dans le bureau - catastrophique épisode au cours duquel des vagues de café ont trouvé à se renverser sur le tapis mais, très arménienne, la directrice a

ignoré avec force et vigueur en continuant à trier ses papiers et discuter à (très) haute voix avec sa collaboratrice.

L'installation cinéma était en fait dans la salle communale - autrement appelée salle culturelle, sur la place principale, près de l'épicerie, de la mairie et du monument aux morts. On était donc au cœur du village... C'est tout naturellement qu'on a projeté les matchs de foots avec les villageois ! Ambiance électrique mais sympathique.

Et il n'y avait pas que les projections, il y avait aussi les ateliers de théâtre, où les enfants s'éclataient ! Merci à Suzy, sans qui, pour traduire comme pour insuffler une telle énergie, ça n'aurait pas été ainsi. Il y avait aussi les reportages, on embarquait deux trois enfants avec nous, et ils nous guidaient dans le village, interrogeant eux-mêmes en brandissant leur micro, les personnes que l'on croisait sur notre chemin ou chez qui nous étions, à peine ayant franchi le pas de la porte, invités à prendre le thé - ce qui impliquait un nombre incalculable de gâteaux et de plats sur la table...

En fait, on rencontrait l'Arménie. On se faisait notre trou au village, on y avait nos habitudes, nos rituels, et bien sûr, notre part quotidienne d'imprévisibilités et d'aventures. On y serait bien restés encore longtemps.

C'est un peu comme un long discours autour d'un banquet de village que l'on vient de vous faire, alors, guenatz ! à Uyts, à Rousane, à la directrice, au maire, à Herminé, au petit Nareg et au « nerveux » qui ne rataient pas une séance, à Vartan et Anoush qui nous avaient reçus pour le reportage - avec Ben, l'américain des Peace Corps, et à Narek, bien sûr. Genatz ! »

▼ L'Orchestre Symphonique Alfred Loewenguth durant le concert donné pour AYO



▼ Centre sportif du village de Ledjashen, prévu d'être totalement rénové en 2017 grâce à vos dons



Effet papillon



▲ Narek, Vice-Président et Palig, Trésorière, en compagnie de Chinar dans son délicieux restaurant de la rue Bleue

▼ Le groupe des bénévoles pendant le dîner de Noël



AYO DIT « OUI » À LA MUSIQUE CLASSIQUE

En juin 2016, l'Orchestre Symphonique Alfred Loewenguth, avec notre trésorière Palig Karaghlanian au violon, a offert à AYO deux concerts événements à Paris et Issy-Les-Moulineaux, avec plus de 200 personnes conquises à l'écoute d'un programme musical classique autour d'œuvres de Schubert et Strauss. Pour ponctuer leur représentation, Guillaume Mol, brillant chef d'orchestre, et ses trente musiciens, ont proposé un arrangement inédit d'une œuvre du Vardapet Komitas.

RENTÉE DES CLASSES AU COLLÈGE ARMÉNIEN D'ALFORTVILLE

AYO a financé l'an dernier la construction d'une salle de classe baptisée « Archile Gorky » dans le nouvel établissement arménien d'Alfortville, où des dizaines d'élèves ont pu effectuer leur première rentrée des classes en septembre 2015 dans un bâtiment moderne et totalement rénové !

GUENATZ ! LE DINER DES BÉNÉVOLES AYO

Le Dîner des bénévoles, rendez-vous traditionnel dans le calendrier de la rentrée d'AYO, s'est déroulé une nouvelle fois dans une ambiance très chaleureuse et a permis aux 10 générations de bénévoles AYO de se rencontrer et de se remémorer les anecdotes de leurs voyages mythiques en Arménie.

Projets 2017

Sport CONSTRUCTION D'UN CENTRE SPORTIF À LEDJASHEN

Grand village de plus de 5000 habitants situé à quelques kilomètres de la ville de Sevan et du lac, Ledjashen dispose déjà d'une école et d'une maternelle en « assez bon état ». Au milieu du village, l'ONG Counterpart International a créé un espace de jeux extérieur pour les enfants, la mairie a rénové un centre culturel où des cours de théâtre, de dessins et d'échecs sont dispensés, et elle a consacré tout une bâtisse pour créer une école de musique !

Particulièrement actifs, sérieux et déterminés, le maire et les villageois nous ont fait part de leur envie de créer désormais un centre sportif dans l'immeuble en ruines concomitant... un projet parfait pour AYO !

Avec un budget d'environ 40 000 € (en fonction de vos dons), AYO souhaite réhabiliter entièrement l'immeuble de deux étages pour y faire une grande salle de gymnastique avec quelques machines, une salle de boxe et d'arts martiaux – les villageois sont férus de ces sports ! – une salle pour le ping-pong et une autre polyvalente, au rdc, pour des sports collectifs. À terme, et dans un second temps (2018), l'idéal serait de financer et construire un terrain de football à 5 en extérieur et un terrain polyvalent de basketball et volleyball.

Éducation RÉNOVATION DE L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE DE DRARTIG

Au nord du lac Sevan cette fois, proche de la frontière avec l'Azerbaïdjan, notre équipe sur place a repéré un petit village dont l'école élémentaire, accueillant 160 élèves au quotidien, est dans un état d'insalubrité avancée.

Le projet – encore à définir – consisterait à remplacer la charpente, l'isolation et les fenêtres de l'établissement, nos bénévoles 2017 se chargeront de rénover les salles de classe avec les villageois...

AYO LANCE SON PROGRAMME DE BOURSE EN ARMÉNIE !

Parce que nos 10 années de présence en Arménie chaque été lors de l'animation des camps de vacances nous ont fait rencontrer des enfants talentueux, brillants, gentils, motivés, et que notre objectif est leur offrir des opportunités d'avenir, nous avons décidé de les accompagner également après l'école et leur vie au village.

Parmi eux, nous avons décidé d'attribuer chaque année deux bourses d'étude pour leur permettre de réaliser leur rêve. Les premiers Lauréats de la Bourse AYO sont deux élèves de notre village fétiche de Ledjap, Henrik, qui souhaite poursuivre des études de médecine à Erevan, et Mariam, des études de langues étrangères à l'université de Gavar.

PARRAINAGE DE L'ÉCOLE ARMÉNIENNE HAMASKAÏNE D'ISSY-LES-MOULINEAUX

Comme chaque année, AYO souhaite également soutenir des établissements arméniens en France et continuera cette année à soutenir l'école Hamaskaïne d'Issy-les-Moulineaux, en leur attribuant une subvention qui sert à financer les études et le transport d'un élève de l'école pendant toute l'année.



Pour que nos projets se réalisent, nous avons besoin du temps sacré de nos jeunes bénévoles, mais aussi du soutien financier de nos généreux donateurs...

Aidez-nous à les aider!
→ *Faites un don.*

Le saviez-vous ?

66% DU MONTANT DE VOS DONS SONT DÉDUCTIBLES DE VOS IMPÔTS *
PROFITEZ-EN!

EXEMPLE : Vous faites un don de 100 €. Nous vous donnons un reçu Cerfa qui permet de déduire 66 € du montant de votre impôt. Vous n'avez dépensé que 34 €, mais donné 100 € aux enfants d'Arménie !

* Dans la limite de 20 % de votre revenu imposable, conformément à l'article 200 du Code Général des Impôts

Tous les membres d'AYO sont bénévoles. 100% des dons sont directement affectés à nos projets en Arménie.

FAITES UN DON EN LIGNE SUR NOTRE SITE INTERNET

www.ayo.org

OU EN ENVOYANT CHÈQUE LIBELLÉ À L'ORDRE DE « AYO » À L'ADRESSE SUIVANTE :

AYO - 9 bis Allée de la Garenne - 91370 Verrières-le-Buisson



*L'éducation, le sport et l'art comme outils de développement
pour les enfants d'Arménie*



*Armenian
Youth
Organization*

AYO - Association à but non-lucratif régie par la loi de 1901 - Fondée en 1913

Siège Social : 15 rue Jean Goujon - 75008 Paris - contact@ayo.org

WWW.AYO.ORG